Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大帮
冰霜明蝦

電話 684-1754
廣漢經紀
Nong Hon Ag
接辦
代幼人壽保險
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
代報入息稅紙
中西契約文件

梁棋
LEONG KEE
630 Alexander St.
vancouver 4, B.C.
電話：254-1203
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水簡當批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：亞力山打街六叁〇 電話：貳五四，叁七〇六
夜間電話：貳五四、壹貳〇叁

倚天屠龍記

金庸著

第七十六回 以德報怨 一九六六一

（承接土木大小工程）

又何必如此多禮？」苦頭陀道：「大丈夫行事光明磊落，自今而後，在下即與郡主爲敵，倘若不明白相告，有負郡主平日相待之意。」趙明向無忌一了一眼，道：「你到底有什麼本事，能使手下個個對你這般死心塌地？」無忌道：「我們是爲國爲民，爲仁俠，爲義氣，范右使和我素不相識，可是一見如故，肝胆相照，只是不枉了兄弟間這個「義」字，」苦頭陀哈哈大笑，道：「教主這幾句言語，正是出了屬下的心事，教主，你多多保重，這位郡主娘娘心狠手辣，大非尋常，你千萬提防了，」無忌道：「是，我自是不敢大意，」趙明笑道：「多謝苦大師讚，」

苦頭陀轉身出店，經過小昭身邊時，突然一怔，臉上神色驚愕異常，似乎突然見到什麼可怕之極的鬼魅一般，失聲叫道：「你……你……」小昭奇道：「怎麼啦？」苦頭陀向她呆望了半晌，搖頭道：「不是的……不是的……我看錯人了，」推門走了出去，一面口中喃喃的道：「眞像，眞像，」趙明與無忌對望一眼，都不知他說小昭像誰，忽聽得遠處傳來幾下忽哨之聲，三長兩短，聲音極是尖銳，張無忌一怔，記得這是峨嵋派招聚同門的訊號，當日在西域遇到滅絕師太等一千人時，曾數次聽到她們以此訊號相互聯絡，抵禦明教教衆的來攻，心下甚奇；「怎地峨嵋派又回到了大都？莫非又遇上了什麼敵人麼？」忽聽趙明道：「那是峨嵋派門下，似乎遇上了什麼急事，我們去看看，好不好？」無忌奇道：「你怎麼知道？」趙明笑道：「我在西域率人跟了她們四日四夜，俟機拿人，怎麼會不知道，」無忌道：「好，我們便去看看，趙姑娘，我先求你一件事，要借你的倚天劍一用，」趙明笑道：「你未借屠龍刀，先向我借倚天劍，算盤倒是精明，」解下腰間繫着的寶劍，遞了過去。

無忌拿在手裏，拔劍出鞘，道：「小昭，你過來，」小昭走到他的身前，無忌揮動長劍，嗤嗤嗤幾下輕响，小昭手上脚上的鐵鍊一齊削斷，倉郎郎的跌在地下，小昭下拜道：「多謝公子，多謝郡主，」無忌還劍入鞘，交給趙明。

公證人 温日隆
NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 MAIN STREET
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
帝國商業銀行貳樓西廂
爽片打街請由正門出入
681-6513

寶寶公司
Paul & Paul
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-7657
新到大帮
西德風餘，免費保用壽干，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批春唱片，歡迎惠顧，本印備待收。

快捷相宜修理水喉
白間電話 872-5838 晚 437-6632 日夜應命
本號並有自己修理全部機具，請到
3272 Main St. 或1447 Commercial Dr
陳列室參觀。Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

李偉運輸公司
專運送象辦理香港移民出入口行裡，並家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚電話：貳五四、叁〇六貳

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD
Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B.C.
Phone Area Code (604) 688-4324
專門批發
供應 Gift Shop 雜貨 Grocery 雜貨鋪銷售，精選名產佛香電子木刻竹器，紙製室內裝飾如彩色紙燈籠 Mobile 及各式風鈴，歡迎郵購。日後及價目表即寄

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514
有荳沙油糍仔
脆皮咸水角
生鮮自磨
糯米粉
粘米粉
上市

馬君寰
專業承辦電燈洗衣機冰箱
商業傳房設計新舊電火按裝修理
快捷可靠 收費特廉
電話：叁貳七 叁貳壹壹

684-3743 684-4822
電機
INN CHOP SUE
PENDER
VANCOUVER
專辦各種酒席
接辦婚宴
人壽小酌
電燈光線
僑胞光顧
歡迎惠顧

廣珍
中西藥油

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St., Vancouver, B.C.
緬街四叁四號 電話684-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡啉
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃文有啓

KIDDIE CITY
電話 683
本店新辦
中國男女
晨褸睡衣
女絲及各
種衫頭兒
童小衫褲
等及各種
絲髮古玩
如蒙光顧
無任歡迎

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514
有荳沙油糍仔
脆皮咸水角
生鮮自磨
糯米粉
粘米粉
上市

馬君寰
專業承辦電燈洗衣機冰箱
商業傳房設計新舊電火按裝修理
快捷可靠 收費特廉
電話：叁貳七 叁貳壹壹

684-3743 684-4822
電機
INN CHOP SUE
PENDER
VANCOUVER
專辦各種酒席
接辦婚宴
人壽小酌
電燈光線
僑胞光顧
歡迎惠顧

廣珍
中西藥油

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St., Vancouver, B.C.
緬街四叁四號 電話684-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡啉
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃文有啓

KIDDIE CITY
電話 683
本店新辦
中國男女
晨褸睡衣
女絲及各
種衫頭兒
童小衫褲
等及各種
絲髮古玩
如蒙光顧
無任歡迎

李興捷 驗眼專家
安省視覺學大學畢業
視光系博士
Anthony Lee, O.D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
診公時間：星期一至星期六 上午九時至下午五時半

藝工
BEN UUAN
298-7337

昌記
裝修油漆公司
承接坭水木工家
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 貳五四 七五〇三 六八七 四〇九四

Sunbeam White
特製鮮味

強華公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四叁一號哥林比亞街 電話684-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

雅慈裱花紙好
裱花紙，美觀和暖又護牆。人們說：
雅慈油漆裝飾公司。洗漆鋪砌地台。
裱花紙。電話：八七六、貳六貳八。

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 8-3422

眼鏡較眼鏡
專家
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg
年十卷建醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

加拿大賚路銀行
THE ROYAL BANK OF CANADA
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。
華務部司理：馬錦華啓
港幣價值每百元十九元九毛九

德深公司
1-2/-3 BEAN SPROUTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：684-8614
遠近交易
鮮靚芽菜
便捷妥當

遷址啓事
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號緬街
電話照舊六八四・一三七七
萬友人壽 MANU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮仝啓

專家驗眼配鏡
周愛權
精較各種遠近視眼
裝修驗視之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C., HONGKONG